

## Sommer, quo vadis?



Morgen, so sagen sie, spätestens morgen sinkt die Schneefallgrenze bis ... , oder sogar tiefer! Also springen wir besser heute noch einmal in den Vierwaldstättersee. Denn ehe man sich versieht, sind aus den Glacé-Verkäufern wieder Marronibrater geworden. Und aus dem Sushi- ein Fondue-Schiff.

Derweil schlafen in der Badi Businessmenschen aber immer noch entspannt auf ihren Börsenblättern ein. Eine Gruppe Mädels nebenan versteht die Welt nicht mehr, weil sie auf die nächste Staffel Desperate Housewives bis irgendwann im nächsten Jahr warten müssen. Die spielenden Kinder hingegen scheinen die Pause zwischen dem englischen Original und der deutschen Übersetzung des neusten Harry Potter zu geniessen.

In der Badi ist nur scheinbar alles beim Alten. Beim genaueren Hinschauen fällt auf, dass alle Blicke Schleier tragen. Wie ein erster Nebel hat sich die Melancholie über die Menschen gelegt: Ach, kaum sind wir leicht gebräunt, werden wir uns wieder bemänteln müssen! Kaum haben wir annähernd unser Fett abbekommen, füttert man uns wieder mit Vermicelles!

Hand aufs Herz! Der Sommer, der nie richtig da war, kommt spätestens nächstes Jahr wieder. In der Zwischenzeit können wir uns ob vielem anderem erfreuen. Zum Beispiel über das Logiernächteplus von rund 13% vom ersten Halbjahr 2007 im Vergleich zum selben Zeitraum 2006. Oder wie steht es mit der Vorfreude auf die Hotel-Mitarbeiter-Party «4 to 4» vom 8. Oktober 2007? Liebe Berufskolleginnen und -kollegen, melden Sie Ihre Mitarbeitenden als Gäste und sich selber zum Mithelfen an! Die fünfte «4 to 4» soll das Highlight unseres Jubiläumsjahres werden.

Patric Graber

### Themen in dieser Ausgabe

- Hotel-Mitarbeiter-Party «4 to 4»
- Jubiläum 100 Jahre LUZERN HOTELS
- Neue Gönnermitgliedschaften
- oeko-casa

- Welternährungstag – Eine Aktion von Terre des hommes
- Erfolgreiches zweites «open door luzern» – Lucerne in Motion!

Beilage: Zentralschweiz Hotels

8. Oktober 2007

## Hotel-Mitarbeiter-Party «4 to 4»



Am 8. Oktober 2007 ist es soweit: Bereits zum fünften Mal findet die Hotel-Mitarbeiter-Party «4 to 4» im Luzerner Saal des KKL statt. Eingeladen sind wiederum alle Mitarbeitenden der Mit-

gliederbetriebe von LUZERN HOTELS. Die Vorbereitungsarbeiten – es werden rund 2000 Partygäste erwartet – laufen auf Hochtouren.

Die Party heisst «4 to 4», weil sie um 16.00 Uhr beginnt und bis 04.00 Uhr morgens dauert. Ziel ist die gemeinsame Mitarbeiter-Motivation und -Anerkennung sowie die Bindung an den Standort Luzern. Auch in diesem Jahr stehen die Hoteldirektoren/Innen hinter den Bars und verwöhnen ihre Mitarbeiter für einmal in einem etwas anderen Ambiente!

Die Party ist für die Mitarbeitenden kostenlos. Der einzelne Hotelbetrieb bezahlt lediglich einen Beitrag von CHF 12.– pro Mitarbeiter/In. Damit wirklich alle Mitarbeitenden (auch die Aushilfen) die Gelegenheit haben, an der «4 to 4»-Party dabei zu sein, gilt es nun folgendes zu tun:



Definitive Mitarbeiterzahl der Geschäftsstelle bekannt geben.	<b>sofort</b>
Anmeldung für den persönlichen Einsatz der Hoteldirektoren/Innen der Geschäftsstelle einreichen.	<b>sofort</b>
Begleichung der Rechnung (CHF 12.– pro Mitarbeiter)	<b>unmittelbar nach Anmeldung</b>
Sie erhalten eine persönliche Einladung mit Eintrittsbändeli (nicht übertragbar) für alle angemeldeten Mitarbeitenden – bitte mit der Lohnabrechnung verteilen.	<b>September</b>

Das OK-Team freut sich, Sie und Ihre Mitarbeiter/Innen am 8. Oktober 2007 willkommen zu heissen:

- Daniele Bürli, Viston AG
- Florine Kudelski, Swiss Quality Hotel Cascada
- Sandra Infanger, LUZERN HOTELS
- Hugo Lenzlinger, Romantik Hotel Wilden Mann
- Isabelle Meier-Holdener, The Bed + Breakfast
- Christian Ruoss, Romantik Hotel Wilden Mann
- Dominik Spemann, Hotel Ambassador

## Jubiläum 100 Jahre LUZERN HOTELS

Die ursprüngliche «Welcome»-Konstruktion am Torbogen beim Bahnhof Luzern hat den Gewitterböen vom 21. Juni leider nicht standgehalten (info@luzern-hotels berichtete darüber). Nach sorgfältigen Abklärungen präsentiert sich seit dem 11. Juli die sturmsichere Version der sympathischen Grussbotschaft.



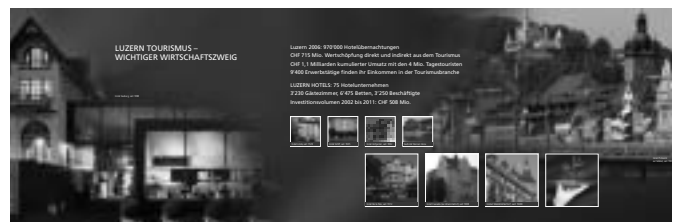
«Torbogen light» – Aufnahme vom 11. Juli 2007

Freundlicherweise haben RailCity und die Stadt Luzern das Gesuch für eine Fristverlängerung gutgeheissen. So wird diese Installation nun einen Monat länger, d.h. bis Ende Oktober zu sehen sein.

## LUZERN HOTELS im Globus Luzern

**Nebst LUZERN HOTELS feiert auch Globus dieses Jahr sein 100-Jahr-Jubiläum. Deshalb war die Luzerner Hotellerie vom 31. Juli bis 20. August für drei Wochen im Globus Luzern präsent.**

Es ist als Zeichen an die Hotelstadt Luzern zu werten, dass Globus Luzern seine drei grossen Ausstellungswände bei den Rolltreppenaufgängen im 1., 2. und 3. Obergeschoss und eines der Schaufenster an der Pilatusstrasse für drei Wochen LUZERN HOTELS zur Verfügung gestellt hat. Mit wenigen Worten und einigen interessanten Fotos aus der Vergangenheit und Gegenwart wurde darauf hingewiesen, dass die vielen Hotelbauten – auch solche, die nicht mehr als Hotels genutzt werden – das architektonische Bild der Stadt Luzern prägen. Die Globus Geschäftsleitung ist sich im Klaren darüber, dass Tourismus und Detailhandel eng miteinander verbunden sind. Luzern profiliert sich als Festival City und Shopping Boutique,



9 x 3 Meter geballte Hotellerie pro Obergeschoss



Schaufenster am 13. August 2007 um 18.06 Uhr

was für den gesamten Detailhandel in der Stadt Luzern wertvolle Impulse bringt. So hat sich Globus nicht zuletzt mit Blick auf die zunehmend internationale Kundschaft stets weiterentwickelt und Sortiment und Angebotsfläche laufend umgebaut, erweitert und abgerundet. Shopping gehört ja bekanntlich zu den Lieblingsbeschäftigungen der Touristen.

Ein Meilenstein in der Geschichte von Globus Luzern ist der Umbau der Lebensmittelabteilung «delicatessa», welche auch die Shopping Boutique Luzern bereichern wird. Was am 8. Juni mit der grossen Ausräumaktion und dem Wagenverkauf-Provisorium an der Pilatusstrasse begann, wurde am 23. August in neuem Glanz den Globus Kunden übergeben.

### Neue Gönnermitgliedschaften

Herzlichen Dank unseren neuen Gönnermitgliedern, welche unseren Verband mit einem Beitrag von CHF 500.– unterstützen:

- **Zürich Versicherungs-Gesellschaft**, Peter Camenzind, 6004 Luzern
- **oeko-casa**, Georg Bürgisser, 6340 Baar

### oeko-casa

Die Firma oeko-casa aus Baar verfügt über eine umfassende Angebotspalette in Beratung und Umsetzung für Betriebs-, Gastro-, Personal- und Wohn-Hygiene.

#### Grosses Erfahrungswissen

oeko-casa wurde 1995 in Zürich als Einzelfirma gegründet. Gründungsidee war und blieb bis heute, nachhaltig ökologische und ökonomische Produkte und Dienstleistungen einem zunehmend verlangenden Markte anbieten zu können. Im Laufe der Zeit hat sich die oeko-casa mehr und mehr dem Gebiet von Sauberkeit und Hygiene gewidmet und kann so heute auf ein grosses Wissen und reiche Erfahrung zurückgreifen.

#### Für Gesundheit und Wohlbefinden

In den Bereichen Beratung, Konzeptentwicklung und Umsetzung für Betriebs- Gastro- und Wohn-Hygiene dient das Unternehmen seinen Kunden als kompetenter Ansprechpartner; insbesondere für Personalschulungen HACCP, bei der Erarbeitung von spezifischen Reinigungsplänen und der für die Umsetzung richtigen Produktwahl.

2006 wurde das Angebot auf die antibakterielle ökologische Tiefenreinigung von Matratzen ausgeweitet. Dabei bedient sich

die oeko-casa des weltweit mit grossem Erfolg eingesetzten und patentierten POTEMA® Matratzenreinigungssystems.

Viele Hotels auf der ganzen Welt machen inzwischen davon Gebrauch; mit grosser zusätzlicher Werbewirkung, Prüfsiegel auf der Matratze, Zertifikat für das Haus und natürlich interessanten Kosteneinsparungen durch deutlich verlängerte Lebensdauer der Matratzen.

Weitere Informationen über oeko-casa erhalten Sie unter **[www.oeko-casa.ch](http://www.oeko-casa.ch)**, Tel. 041 761 02 62 oder [info@oeko-casa.ch](mailto:info@oeko-casa.ch).

Georg Bürgisser, Geschäftsführer

### Helfen mit Genuss



Den 16. Oktober hat die UNO international zum Welternährungstag erklärt. Eine gute Gelegenheit also, an diesem Tag aktiv zu werden: Mit einer Aktion der Kinderhilfsorganisation Terre des hommes, bei der Sie einen Teil Ihres Umsatzes für Ernährungsprojekte spenden. Wie Sie helfen, sei Ihnen überlassen: z. B. mit 10% des Tagesumsatzes, mit 10% des Umsatzes auf Mittagsmenus, mit einer Pauschale oder dem Erlös eines Spezialmenüs. Letztes Jahr haben 430 Gastronomie-Unternehmen teilgenommen, welche Terre des hommes insgesamt 136 000 Franken gespendet haben. Davon haben 29 Betriebe aus dem Kanton Luzern 9229 Franken überwiesen.

Um Ihre Gäste aufzurütteln und in Ihr Lokal zu führen, erscheinen mehrere Inserate. Die Aktion wird beschrieben und die teilnehmenden Restaurants und Hotels werden aufgeführt. Zu-

sätzlich informieren Tischsets, Visitenkarten und Plakate Ihre Gäste, dass ein Teil ihrer Konsumation Terre des hommes zu gute kommt.

### **Wieso mithelfen und wie?**

Terre des hommes kämpft seit über 45 Jahren mit Ernährungsprojekten für hungernde Kinder in 17 der ärmsten Länder der Welt. Helfen sie mit, diese Kinder zu unterstützen!

Wenn sie an dieser Aktion teilnehmen möchten, können sich ab sofort bis am 20. September 2007 online unter [www.tdh.ch](http://www.tdh.ch) oder telefonisch unter 044 245 40 40 anmelden.

## **Erfolgreiches zweites «open door Luzern» – Lucerne in Motion!**

**Das Luzern Convention Bureau (LCB) und seine Partner haben am 26. Juli zum zweiten «open door Luzern», Tag der offenen Türen, eingeladen. Die Meeting- und Kongress-Stadt Luzern ist in Bewegung! Über 40% mehr Fachleute als im letzten Jahr haben die Gelegenheit genutzt, alles kennen zu lernen, was Luzern für Kongresse, Meetings, Incentives und Events bietet.**

Das LCB und seine Partner sind mit dem Erfolg des zweiten «open door Luzern» äusserst zufrieden. 245 interessierte Fachleute aus Agenturen und Unternehmen haben die Gelegenheit wahrgenommen, um hinter die Kulissen der Luzern Kongresswelt zu blicken, Kontakte zu knüpfen und dabei natürlich auch Luzerner Luft zu schnuppern. Sie wurden Zeugen davon, dass sich in der Business-Stadt Luzern einiges bewegt. Die Teilnehmer konnten auf individuellen Entdeckungstouren sämtliche Kongress- und Tagungshotels sowie Lokalitäten wie etwa das Grand Casino Luzern, die SwissLifeArena und das Verkehrshaus der Schweiz kennen lernen. Dabei wurden auch Besichtigungen der eher speziellen Art geboten: Das Radisson SAS Hotel beispielsweise präsentierte seine modernsten Kongressräumlichkeiten auf einer dynamischen Schnitzeljagd. Das Hotel Cascada zeigte, dass sich auch ein Blick von aussen lohnt und liess die Teilnehmer unter der Leitung eines Bergführers gleich an der Hausfassade abseilen. Während einer Kreuzfahrt über Mittag auf dem Vierwaldstättersee bot ein als Incentive-Idee aufgemachter Piraten-Überfall Action auf hoher See! Die Organisatoren von Kongressen und Tagungen erwartet in Luzern nicht nur eine qualitativ hochstehende Kongress- und Seminarinfrastruktur, sondern auch die vielfältigsten Möglichkeiten für Rahmenprogramme in schönster Landschaft: Musik-Festivals, der Charme der Luzerner Altstadt, faszinierende Berg- oder Schiffsausflüge und vieles mehr.



*Piratenüberfall auf hoher See – «Lucerne in Motion»!*

Die Partnerhotels und Kongresslokalitäten konnten ihre Neuerungen und Angebote in einem attraktiven Rahmen präsentieren und freuen sich bereits über zusätzliche Buchungen. Das «open door Luzern» wird auch im nächsten Jahr wieder stattfinden.

### **weitere Informationen und Kontakt LCB:**

[www.luzern.com/business](http://www.luzern.com/business),  
Patrizia Schmidiger, Tel. 041 227 17 43,  
[patrizia.schmidiger@luzern.com](mailto:patrizia.schmidiger@luzern.com),  
Christian Grichting, Tel. 041 227 17 10,  
[christian.grichting@luzern.com](mailto:christian.grichting@luzern.com)

## **Agenda**

### **Hotel Mitarbeiter-Party «4to4» im KKL**

Montag, 8. Oktober 2007 – für alle Mitarbeitenden der Mitgliederbetriebe von LUZERN HOTELS

### **A. o. Generalversammlung LUZERN HOTELS im Hotel Cascada**

Donnerstag, 29. November 2007

### **Impressum**

**Herausgeber:** LUZERN HOTELS

**Kontaktadresse:** LUZERN HOTELS, St. Karlstrasse 74, 6004 Luzern

Tel. 041 241 10 30, Fax 041 241 10 32, [info@luzern-hotels.ch](mailto:info@luzern-hotels.ch), [www.luzern-hotels.ch](http://www.luzern-hotels.ch)

**Erscheinungsweise:** 6 Ausgaben pro Jahr

**Redaktion:** WALKER Management AG, Luzern

**Layout:** WALKER Management AG, Luzern

**Auflage:** 400 Exemplare (davon 70 Mitarbeiter-Ausgaben)